

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/36/561
30 September 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать шестая сессия
Пункт 34 повестки дня

ВОПРОС О МИРЕ, СТАБИЛЬНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВЕ
В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ

Письмо Постоянного представителя Лаосской Народно-
Демократической Республики при Организации
Объединенных Наций от 29 сентября 1981 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь передать Вам приложенный к настоящему письму текст меморандума министерства иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики в отношении принципов, регулирующих отношения мирного сосуществования между двумя группами стран Индокитая и АСЕАН в целях обеспечения мира, стабильности, дружбы и сотрудничества в Юго-Восточной Азии.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма, а также приложенного меморандума в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 34 повестки дня.

Витайя СУРИНЬО
Чрезвычайный и полномочный посол,
Постоянный представитель

81-24782

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

МЕМОРАНДУМ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЛАОССКОЙ НАРОДНО-
ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ПРИНЦИПЫ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ОТНОШЕНИЯ МИРНОГО СОСУЩЕСТВОВАНИЯ
МЕЖДУ ДВУМЯ ГРУППАМИ СТРАН ИНДОКИТАЯ И АСЕАН В ЦЕЛЯХ
ОБЕСПЕЧЕНИЯ МИРА, СТАБИЛЬНОСТИ, ДРУЖБЫ И СОТРУДНИЧЕСТВА
В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ

В течение последних 40 лет район Юго-Восточной Азии не знал мира и стабильности. Напряженность, которая может в настоящее время в любой момент перерасти в конфликт, представляет собой угрозу миру и стабильности в регионе и является предметом озабоченности многих стран мира.

Страны данного региона, в частности две группы стран Индокитая и АСЕАН, начиная с конца второй войны в Индокитае в 1975 году, принимали различные попытки в целях установления отношений дружбы и сотрудничества на основе принципа мирного сосуществования государств, имеющих различные политические и социальные системы. Именно в этом заключается позитивная тенденция развития, которая отвечает устремлениям народов стран этого региона и интересам мира и стабильности в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

Однако между двумя группами стран все еще существует ряд разногласий, касающихся оценки причины напряженности, которая в любой момент может перерасти в конфликт в Юго-Восточной Азии, и средств ее ликвидации. Поэтому только диалог между двумя группами стран позволит установить взаимопонимание и взаимное доверие, устранить эти разногласия и совместно изыскивать средства урегулирования с целью устранения причин угрозы независимости и суверенитету государств и вообще миру и стабильности в регионе.

Проведение такого курса соответствует положениям Заключительной декларации, принятой совещанием неприсоединившихся стран на уровне министров в Нью-Дели в феврале 1981 года, в которой все государства региона призываются к тому, чтобы "приступить к диалогу, который привел бы к урегулированию разногласий между ними и установлению прочного мира и стабильности в этом районе, а также к ликвидации вмешательства и угроз интервенции со стороны внешних держав".

В целях осуществления этой задачи мира, стабильности, дружбы и сотрудничества в Юго-Восточной Азии страны Индокитая и страны АСЕАН должны прийти к соглашению по следующим принципам.

/...

1) Уважение независимости, суверенитета и территориальной целостности каждого государства; ненападение; равенство; взаимная выгода; мирное сосуществование между двумя группами стран Индокитая и АСЕАН во имя мира, стабильности, дружбы и сотрудничества в Юго-Восточной Азии.

Уважение права народа каждой страны свободно выбирать и развивать свою политическую, социальную, экономическую и культурную систему, свободно определять свою политическую линию в области внутренней и внешней политики в соответствии с задачами и принципами неприсоединения и Устава Организации Объединенных Наций; отказ от навязывания воли одной стороны другой стороне.

Внутренняя и внешняя политика каждой страны, относящейся к одной из двух групп стран Индокитая и АСЕАН, должна определяться народом данной страны, при этом ни одна из стран не имеет права вмешиваться в дела другой страны индивидуально или коллективно, прямо или косвенно.

2) Урегулирование спорных вопросов и разногласий в отношениях между двумя группами стран Индокитая и АСЕАН, а также между другими странами региона мирными средствами путем переговоров в духе того, что все проблемы Юго-Восточной Азии должны разрешаться странами данного региона в соответствии с принципами равенства, дружбы, взаимного уважения, взаимопонимания и с учетом законных интересов каждого государства путем обоюдного согласия, без навязывания воли одной стороны другой, без вмешательства извне, без применения силы или угрозы силой в отношениях между собой.

Уважение права каждой страны Индокитая и АСЕАН, а также других стран Юго-Восточной Азии на индивидуальную и коллективную оборону в соответствии с принципами неприсоединения и Устава Организации Объединенных Наций. Недопущение того, чтобы какая-либо страна использовала договоры о коллективной обороне в своих особых интересах в ущерб другим странам региона.

3) Осуществление и развитие двустороннего и многостороннего сотрудничества в экономической, технической, научной, культурной, спортивной областях и в области туризма между двумя группами стран Индокитая и АСЕАН, а также с другими странами Юго-Восточной Азии на основе принципов равенства и взаимной выгоды в целях укрепления взаимопонимания и взаимного доверия, отношений дружбы и добрососедства в интересах созидания в каждой стране в соответствии с ее конкретными условиями.

Соответствующие страны данного региона сотрудничают в области освоения Меконга в целях развития своей экономики и на благо общего процветания региона.

/...

4) Уважение суверенитета прибрежных стран Южно-Китайского моря над их территориальными водами, их суверенных прав на исключительную экономическую зону и их континентальный шельф.

Обеспечение благоприятных условий стране данного региона, не имеющей выхода к морю, в отношении транзита к морю и от него и обеспечение этой стране права пользоваться морем и извлекать связанные с этим блага в соответствии с международным правом и международной практикой.

Урегулирование разногласий, связанных с морскими зонами и островами, между прибрежными странами Южно-Китайского моря путем переговоров. Пока не достигнуто решения, заинтересованные стороны обязуются не предпринимать ничего, что могло бы обострить существующие разногласия. Страны региона договариваются совместно изыскивать формы сотрудничества друг с другом, а также с другими странами, находящимися в данном регионе и за его пределами, в области освоения ресурсов моря и морского дна на основе взаимного уважения, равенства, взаимной выгоды, охраны морской среды от загрязнения, обеспечения международных коммуникаций и свободы морского судоходства и воздушной навигации в районе Южно-Китайского моря.

5) Страны, находящие за пределами данного региона, должны уважать независимость, суверенитет, территориальную целостность стран этого региона. Прекращение всех форм давления и угроз, исходящих извне, которые создают обстановку напряженности и враждебности между странами данного региона.

Страны данного региона не должны предоставлять свою территорию какой-либо стране для использования ее в качестве плацдарма для агрессии и прямого или косвенного вмешательства в дела других стран.

Они выражают свою готовность сотрудничать с другими странами, находящимися за пределами региона, и с международными организациями, принимать их помощь, не обусловленную какими-либо политическими требованиями.

Ни в каком случае двустороннее или многостороннее сотрудничество между странами двух групп Индокитая и АСЕАН, а также других стран региона со странами, расположенными за пределами данного региона, не должно наносить ущерб безопасности и интересам других стран данного региона и не должно быть направлено против какой-либо третьей страны.

6) В целях плодотворного применения вышеупомянутых принципов будет создан постоянный орган, отвечающий за проведение диалога и консультаций между двумя группами стран Индокитая и АСЕАН, возможно, с участием Бирмы. В состав этого органа, определяемый путем обоюдного согласия, могли бы входить одна или несколько стран, представляющих каждую группу (согласно формуле 1-1 или 2-2), и этот орган

/...

мог бы проводить ежегодные встречи в целях решения различных возникающих проблем, касающихся отношений между членами двух групп, а в случае чрезвычайных обстоятельств и кризиса - созывать внеочередную сессию.

7) Эти вышеупомянутые принципы могли бы явиться основой для диалога и консультаций, направленных на заключение соглашения или другой формы обязательства между двумя группами стран Индокитая и АСЕАН, которые готовы пригласить другие страны данного региона стать его участниками.

ВЬЕНТЬЯН, 28 сентября 1981 года.